



Our Lady of Refuge

OUR MISSION: "Our Lady of Refuge Parish is a place of safety and a beacon light for the local community. All people, young and old and of any culture, are welcome to take refuge in our parish and rest in the Lord. We live our faith in service to the community."

26th Sunday in ORDINARY TIME

September 29, 2024

" September 30: Saint Jerome, Priest and Doctor of the Church"

" Septiembre 30: San Jerónimo, Presbítero y Doctor de la Iglesia"

" Ngày 30 tháng 9: Thánh Giê-rô-ni-mô, Linh Mục Tiến Sĩ Hội Thánh "

PARISH STAFF

Rev. Roberto Gomez 408.715.2286
Pastor roberto.gomez@dsj.org

Rev. Duong Nguyen 408.715.2285
Parochial Vicar duong.t.nguyen@dsj.org

Sr. Mariann Bich Dam Le, LHC 408.715.2283
Director of Vietnamese Catechist mariann.le@dsj.org

Luis L. Miranda 408.715.2282
Office & Business Manager luis.lopezmiranda@dsj.org

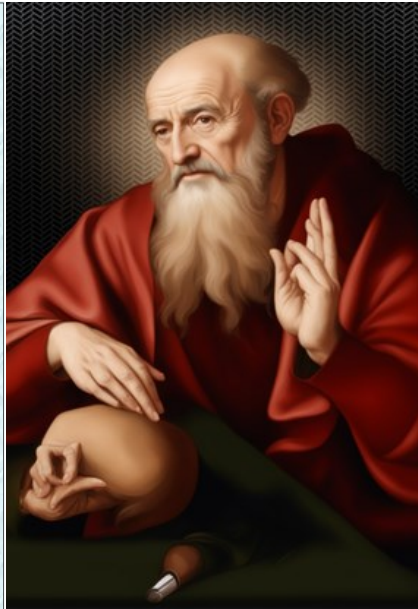
Arturo Reyes 408.715.2276
Director of Hispanic Ministry/
Confirmation Coordinator arturo.reyes@dsj.org

Imelda Contreras 408.715.2277
Office Admin Assistant - English / Spanish imelda.contreras@dsj.org

Thanh-Thao (Sue) Do 408.715.2280
Office Admin Assistant - Vietnamese / English sue.do@dsj.org

Yasmine Flores 408.715.2281
Office Admin Assistant - English / Spanish yasmine.flores@dsj.org

Mario Galvan 408.715.2284
Catholic Charities of SCC mgalvan@catholiccharitiesscc.org



**"Patron Saint of archeologists, archivists, Bible scholars, librarians, libraries, schoolchildren, students, and translators
Declared a Doctor of the Church by Pope Benedict XIV in 1724"**

WEEKLY MASS SCHEDULE HORARIO SEMANAL DE MISAS CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Vigil Saturday | Sábado Vigilia
Thứ Bảy-Lễ Vọng

5:00 PM..... Tiếng Việt
7:00 PM..... Mass in Tamil

SUNDAY | DOMINGO | CHÚA NHẬT

8:00 AM..... Thánh lễ tiếng Việt
10:00 AM..... Misa en Español
12:00 PM..... Mass in English
1:30 PM..... Misa en Español
4:00 PM..... Thánh lễ tiếng Việt

WEEKDAY MASSES:

Monday - Saturday: 8:00 AM Vietnamese

Tuesday - Friday: 9:00 AM Spanish

Wednesday: 5:00 PM Perpetual Help Mass

1st. Thursday: 6:30 PM Divine Mercy Mass

Vietnamese, English & Spanish

Eucharistic Silent Adoration

Fridays: 5pm - 6pm

Confessions in English/Spanish
Fridays: 9:30am - 10:30am, 5pm - 6pm

Confessions Vietnamese:
Every Saturday after 8am Mass

30 mins before Weekend Masses:
5pm Saturday, 8am & 4pm Sunday

Weekly Collection & Donations Summary Report

Week Ending on	Total Sunday 1st and 2nd collections:
8/25/2024	\$10,063.00
9/1/2024	\$8,867.00
9/8/2024	\$9,522.00
9/15/2024	\$9,681.00
9/22/2024	\$8,954.00
Aug/2024 Online Transactions:	\$1,762.07
ADA-2024 Campaign Total Pledged as of Wk-34:	\$161,512.00

OFFICE HOURS

HORARIO DE OFICINA

GIỜ LÀM VIỆC VPGX

TUE - FRI | MARTES - VIERNES |

Thứ Ba - Thứ Sáu

9:00 AM—12:00 PM & 1:00—6:00 PM

SATURDAY | SÁBADO | THỨ BẢY

9:00 AM—12:00 PM

**PARISH OFFICE CLOSED ON
SUNDAY, MONDAY & HOLIDAYS**

HOSPITAL EMERGENCY NUMBER:
(408) 345-2445

Saint Jerome, Priest and Doctor of the Church

Quote:

I interpret as I should, following the command of Christ: “Search the Scriptures,” and “Seek and you shall find.” For if, as Paul says, Christ is the power of God and the wisdom of God, and if the man who does not know Scripture does not know the power and wisdom of God, then ignorance of Scriptures is ignorance of Christ.

~Saint Jerome, Commentary on Isaiah

Saint Jerome, born in Stridon in the Balkans, grew up in a Christian family and studied extensively in Rome, where he learned Latin, Greek, and immersed himself in classical literature. Despite lapsing into a sinful life, his baptism marked the beginning of a profound conversion. He later became a hermit in the Desert of Chalcis, learning Hebrew and dedicating himself to the study of Scripture. Jerome's work as Pope Damasus' secretary led him to produce the Latin Vulgate, a translation of the Bible from its original languages, which became the Church's official Bible. Despite facing criticism, Jerome's dedication to Scripture and asceticism left a lasting legacy. His writings, translations, and commitment to spreading the Gospel continue to influence the Church today.

* * * * *

San Jerónimo, Presbítero y Doctor de la Iglesia

Cita:

Interpreto como debo, siguiendo el mandato de Cristo: “Escudriñen las Escrituras” y “Busquen y encontrarán.” Porque si, como dice Pablo, Cristo es el poder de Dios y la sabiduría de Dios, y si el hombre que no conoce las Escrituras no conoce el poder ni la sabiduría de Dios, entonces la ignorancia de las Escrituras es ignorancia de Cristo.

~San Jerónimo, Comentario sobre Isaías

San Jerónimo, nacido en Estridón en los Balcanes, creció en una familia cristiana y estudió extensamente en Roma, donde aprendió latín, griego y se sumergió en la literatura clásica. A pesar de caer en una vida pecaminosa, su bautismo marcó el comienzo de una profunda conversión. Más tarde se convirtió en ermitaño en el Desierto de Calcís, donde aprendió hebreo y se dedicó al estudio de las Escrituras. El trabajo de Jerónimo como secretario del Papa Dámaso lo llevó a producir la Vulgata Latina, una traducción de la Biblia desde sus lenguas originales, que se convirtió en la Biblia oficial de la Iglesia. A pesar de enfrentar críticas, la dedicación de Jerónimo a las Escrituras y su vida ascética dejaron un legado duradero. Sus escritos, traducciones y compromiso con la difusión del Evangelio siguen influyendo en la Iglesia hoy en día.

* * * * *

Thánh Giê-rô-ni-mô, Linh Mục Tiến Sĩ Hội Thánh

Trích dẫn:

Tôi diễn giải như tôi nên, theo mệnh lệnh của Chúa Kitô: “Tìm kiếm Kinh Thánh,” và “Hãy tìm, thì sẽ gặp.”

Bởi vì nếu, như thánh Phaolô nói, Chúa Kitô là quyền năng của Thiên Chúa và là sự khôn ngoan của Thiên Chúa, và nếu người không biết Kinh Thánh thì không biết quyền năng và sự khôn ngoan của Thiên Chúa, thì sự thiếu hiểu biết Kinh Thánh chính là sự thiếu hiểu biết về Chúa Kitô.

~Thánh Giê-rô-ni-mô, Bình luận về sách Isaia

Thánh Giê-rô-ni-mô, sinh ra ở Stridon trong vùng Balkan, lớn lên trong một gia đình Kitô giáo và đã học tập sâu rộng ở Roma, nơi ông học tiếng Latinh, tiếng Hy Lạp và đắm mình trong văn học cổ điển. Mặc dù đã sa vào một cuộc sống tội lỗi, nhưng phép rửa của ông đã đánh dấu sự khởi đầu của một cuộc chuyển đổi sâu sắc. Ông sau đó trở thành một ẩn sĩ ở Sa mạc Chalcis, học tiếng Hebrew và cống hiến cho việc nghiên cứu Kinh Thánh. Công việc của Giê-rô-ni-mô với tư cách là thư ký của Giáo hoàng Damasus đã dẫn dắt ông sản xuất bản dịch Kinh Thánh Latinh Vulgate, một bản dịch Kinh Thánh từ các ngôn ngữ gốc, trở thành Kinh Thánh chính thức của Giáo hội. Mặc dù phải đối mặt với chỉ trích, sự cống hiến của Giê-rô-ni-mô cho Kinh Thánh và cuộc sống khổ hạnh đã để lại di sản lâu dài. Những tác phẩm, bản dịch và cam kết của ông trong việc truyền bá Tin Mừng tiếp tục ảnh hưởng đến Giáo hội cho đến ngày nay.



**Schedule
your Tour
TODAY!**



**MHT
School**
Est. 1965



NOW ENROLLING

2024 - 2025

Most Holy Trinity School
Tk - 8th Grade

Financial Assistance Available!

CONTACT US 408-729-3431

www.mht.school.com

Why MHT?

- Faith Formation 
- Full Academic Program 
- Supportive Community 
- STEM TECH 
- Sports, Music & Arts 

School Accredited By:



Western Catholic Education Association
Catholic Schools Accrediting Commission



The Guadalupe Hope Society presents



ROSARY AND FAITH TALK LUNCHEON

FRIDAY, OCTOBER 11, 2024
11:30AM – 1:00PM



Our Lady of Guadalupe, pray for us!

Rev. Rudy Ruiz will lead the Rosary and share a faith talk.
 This event is free to attend; free will offering graciously accepted.
 Please call (408) 447-5433 or email admin@ghswomenscenter.com to reserve
 your seat at the Santa Maria Hall in Campbell. This event will be streamed
 online too.

RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

If you are an adult and are in need of the Sacraments of Baptism, Eucharist and Confirmation, please call Arturo Reyes at 408-715-2276.

+++++

RITO DE INICIACIÓN CRISTIANA PARA ADULTOS

Si usted es un adulto y necesita el Sacramento de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación, favor de llamar a Arturo Reyes al 408-715-2276.

+++++

GIÁO LÝ DỰ TÒNG CHO NGƯỜI LỚN

Nếu quý vị muốn được lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm: Rửa Tội, Thánh Thể và Thêm Sức, xin vui lòng liên lạc với Sr Mariann Le ở số 408-715-2283.

+++++

Sr. Mariann's Work Schedule:

Sunday: 9:00am-1:00pm
 Tuesday: 9:00am-5:00pm
 Thursday: 9:00am– 5:00pm
 Friday: 11:00am– 5:00pm
 Saturday: 11:00am- 6:00pm

=====

Arturo Reyes Work Schedule:

Tuesday: 9am-12pm; 1pm-6pm
 Wednesday: 9am-12pm; 1pm-6pm
 Thursday: 9am-12pm; 1pm-6pm
 Friday: 8am-12pm; 1pm-5pm
 Saturday: 8am-12pm; 1pm-5pm

INFANT BAPTISMS (English)

English: 1st Saturday of the month..10:00AM

PRE-BAPTISMAL CLASS FOR CY2025:
 First Tuesday of the month.....7:00PM
 Before you take the baptismal class, you need to fill out a baptismal form.
 Please contact the Parish Office for more information.

BAUTISMO DE NIÑOS (Español)

El tercer sábado del mes10:00 AM

CLASE BAUTISMAL DEL 2025:
 Cada primer jueves del mes..... 7:00 PM
 Antes de tomar la clase bautismal, usted necesita llenar una aplicación bautismal.
 Por favor llame a la oficina parroquial para mas información.

RỬA TỘI TRẺ EM

Thứ Bảy tuần II..... 10:00 AM

LỚP HỌC RỬA TỘI (2025)
 Thứ Ba tuần II..... 7:00 PM
 Xin vui lòng liên lạc Văn phòng Giáo xứ trước khi quý vị tham dự lớp Rửa Tội.

Arroyo's Gardening Services

- Landscaping - Maintenance
- Sod & Seed
- Sprinkler Systems
- Tree & Palm Trimming
- Stump Removal



Insured & Bonded

- Fences
- Concrete, Bricks
- Pavers
- Hauling, Clean Ups
- Gutter Cleaning

JUAN: (408) 561-9825

Lic.# 8928230532

www.arroyosgardening.com

**FREE
ESTIMATES**

YOUR AD HERE !

1-3/4" H x 3-1/2" W

\$30.00 per week (outside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-02

YOUR AD HERE !

3-1/2" H x 4" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-03

YOUR AD HERE !

3-1/2" H x 4" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-04

YOUR AD HERE !

1-3/4" H x 3-1/2" W

(outside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-05

Dignity®
MEMORIAL



JUANITA VELADOR

• Pre-Planning Advisor
408-398-1418

juanita.velador@dignitymemorial.com

Hablo Español

OAK HILL CEMETERY

FD 991/ COA 469

Memorial Park & Mortuary
300 Curtner Ave. | San Jose, CA 95125

Cemetery Lic: #61589

YOUR AD HERE !

3" H x 2-1/2" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-07

YOUR AD HERE !

3" H x 2-1/2" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-08

YOUR AD HERE !

3" H x 2-1/2" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-09